

中華人民共和國澳門特別行政區

Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China

簽證申請表
 Visa Application Form

請以正楷填寫及在方格內填上「✓」號；可刪去不適用的。

申請編號：

Please complete the form with block letters and put a "✓" in the appropriate box; delete where inappropriate.

Application No: _____

1. 個人資料 Personal Particulars		照片 請將一張一寸半正 面免冠淺色背景彩 色近照貼於此 Photo Please affix a recent 1.5-inch full face white background color photo here
姓： Surname :		
名： Given Name :		
中文姓名： Chinese Name :	性別： Sex : <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	
別名或曾用名： Alias or Names Used Before :	出生日期(日/月/年)： Date of Birth (dd/mm/yy) : ____/____/____	
出生地(國、省/市)： Place of Birth (Country & Province/City) :		
證件種類： Type of Document : <input type="checkbox"/> 公務護照 Official Passport <input type="checkbox"/> 普通護照 Ordinary Passport <input type="checkbox"/> 其它：Others : _____		
國籍： Nationality : _____		簽發地點： Place of Issue : _____
證件號碼： Document No. : _____	簽發日期(日/月/年)： Date of Issue (dd/mm/yy) : ____/____/____	有效期至(日/月/年)： Date of Expiry (dd/mm/yy) : ____/____/____
現時住址： Present Address :		
聯絡電話： Contact Telephone No. :		職業： Occupation :
電郵地址(如適用)： Email Address (if any) :		僱主/任職機構名稱及地址(如適用)： Name and Address of Employer/Organization (if any) : _____
傳真號碼(如適用)： Fax No. (if any) :		
是否具有其它國家/地區之有效入境簽證： Any valid entry visa of another country/region : <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 → 請指出哪些國家/地區：Yes → Please state the name of the country/region :		
是否具有其它國家/地區(包括現居地)之有效/永久居留簽證/許可： Any valid/permanent residence visa/permit of another country/region (including current place of domicile) : <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 → 請指出哪些國家/地區：Yes → Please state the name of the country/region :		

2. 訪澳資料

Information of Visit

訪澳目的

Purpose of Visit

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 旅遊/探親
Leisure/Family Visit | <input type="checkbox"/> 工作
Employment | <input type="checkbox"/> 以外地僱員家屬身份留澳
Stay in Macao as family of a non-resident worker |
| <input type="checkbox"/> 投資/商務
Investment/Business Visit | <input type="checkbox"/> 就讀(澳門高等院校)
Study (at higher institutes in Macao) | <input type="checkbox"/> 依親居留
Residence on Dependant Basis |
| <input type="checkbox"/> 官方訪問
Official Visit | <input type="checkbox"/> 宗教或學術交流/培訓
Religious or Academic Exchange/Training | <input type="checkbox"/> 其它：
Others : _____ |

在澳親屬/聯絡人資料(如適用)

Particulars of Relative/Contact Person in Macao (if any)

姓名： _____ 電話： _____
Name : _____ Telephone No. : _____

國籍： _____ 職業： _____
Nationality : _____ Occupation : _____

地址： _____ 持有澳門居留/逗留證件 種類： _____
Address : _____ Macao Residence Document Held Type : _____

編號： _____
No. : _____

擬申請澳門簽證類別：
Type of Macao Visa Proposed
to Apply :

- 3 個月內 1 次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for single journey of 14 days within 3 months
- 3 個月內 2 次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for double journeys within 3 months, 14 days of stay per
journey
- 半年內多次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for multiple journeys within 6 months, 14 days of stay
per journey

擬首次抵澳日期：
Proposed Date of Entry :

_____/_____/_____

其他聲明事項：

Other Issues to Declare :

3. 包括在申請人護照內的同行配偶/子女個人資料 (如同行配偶/子女是以個人的護照來澳，則須另外填寫申請表格)

Particulars of Accompanying Spouse/Children Included in Applicant's Passport
(Separate application form is required for any accompanying spouse/children traveling on independent passport)

姓名 Full Name	出生地點 Place of Birth	出生日期 (日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yy)	性別 Sex
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F

4. 過往記錄 (包括申請人護照內的同行配偶/子女)

Previous Records (including the accompanying spouse/children included in applicant's passport)

4.1 是否曾被拒絕簽發澳門簽證 Ever been refused a visa for entry to Macao	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes	除 4.5 外，若選擇「是」，請具體說明相關情況： If any of the answers in 4.1 to 4.4 is 'Yes', please specify :
4.2 是否曾被拒絕進入澳門 Ever been refused entry to Macao	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes	
4.3 是否曾被驅逐出澳門 Ever been deported from Macao	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes	
4.4 在澳門或其它地方是否有犯罪紀錄 Any criminal record in Macao or other places	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes	
4.5 是否曾到訪澳門 Ever visited Macao	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes	

茲聲明在本申請表內所填報資料完整及屬實

The information given in this application is complete and correct

日期(日/月/年) : _____
 Date (dd/mm/yy) : _____/_____/_____

申請人簽署 : _____
 Applicant's Signature : _____

代理人 :
Representative :

本人(姓名)
 I (name) _____
 in the letter of authorization.

以申請人之代理人身份作出本申請，本人詳細資料載於授權書內。
 make this application on behalf of the applicant and my personal particulars are stated

日期(日/月/年) : _____
 Date (dd/mm/yy) : _____/_____/_____

代理人簽署 : _____
 Representative Signature : _____

申請人需提交的文件 (如無特別說明, 凡遞交影印本之文件, 均須出示正本作核對; 倘未能出示正本, 則有關影印本須經鑑證):
Necessary documents to be submitted by applicant (Unless specified, the original document should be presented for verification if a photocopy is submitted.):

- (A) 護照/旅行證件身份資料頁及已使用之內頁;
Bio data page and used pages of passport/travel document;
- (B) 經濟狀況證明 (例如: 銀行月結單、儲蓄戶口存款、稅款收據、就業證明等);
Document of financial status (e.g.: bank statement, deposit in savings account, tax payment receipt, employment certificate, etc.);
- (C) 訪澳交通及住宿安排證明(例如: 來回航班訂位及酒店收據等);
Document of transportation to Macao and accommodation arrangement (e.g.: round-trip air ticket and hotel room reservation receipts);
- (D) 訪澳目的證明, 例如:
Document to prove the purpose of visit, e.g.:
- ▶ 旅遊 - 參加來澳旅行團的收據、行程等;
Leisure visit – Tour receipt, itinerary, etc.;
 - ▶ 工作 - 獲澳門當局批准工作的證明影印本【註: 無須出示正本】;
Employment – A copy of the proof of employment approval by the Macao authorities [Note: The original document is not required.];
 - ▶ 探親 - 在澳親屬的居留/逗留證件;
Family visit - Residence document of family in Macao;
 - ▶ 依親居留 - 在澳親屬的澳門居民身份證、親屬關係證明文件等;
Residence on dependant basis – Macao ID card of family, document of kinship, etc.;
 - ▶ 就讀 - 澳門高等院校發出的取錄證明;
Study – Admission document of a higher institute in Macao;
 - ▶ 以外地僱員家屬身份留澳 - 獲澳門當局批准留澳的證明影印本【註: 無須出示正本】;
Stay in Macao as family of a non-resident worker – A copy of approval document of Macao authorities to stay in Macao [Note: The original document is not required.];
- (E) 曾來澳使用之旅遊證件資料頁(倘有);
Pages carrying important information in a travel document previously used to come to Macao (if any);
- (F) 其它國家或地區的有效入境簽證或居留簽證/許可(倘有)。
Valid entry visa or residence visa/permit of other countries or regions (if any).

此欄由辦理機關填寫

For Official Use

意見:
Comments:

批示:
Instructions: